

CORONERS ACT

CORONERS FORMS REGULATIONS

R-065-2002

AMENDED BY

R-018-2017

In force January 29, 2017

R-074-2017

In force October 4, 2017

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

LOI SUR LES CORONERS

**RÈGLEMENT SUR LES FORMULES
D'APPLICATION DE LA LOI SUR
LES CORONERS**

R-065-2002

MODIFIÉ PAR

R-018-2017

En vigueur le 29 janvier 2017

R-074-2017

En vigueur le 4 octobre 2017

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

CORONERS ACT

**CORONERS FORMS
REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 64 of the *Coroners Act* and every enabling power, makes the *Coroners Forms Regulations*.

1. A warrant to take possession of the body of the deceased, issued under paragraph 9(1)(a) of the Act, must be in Form 1 of the Schedule.

1.1. A warrant for the collection of a specimen, issued under subsection 14(5) of the Act, must be in Form 1.1 of the Schedule. R-018-2017,s.2.

2. A report of a coroner, made under paragraph 19(1)(a) of the Act, and a certificate that an inquest is not necessary, made under paragraph 19(1)(b) of the Act, must be in Form 2 of the Schedule. R-018-2017,s.3.

3. A certificate that an inquest is necessary, made under section 25 of the Act, must be in Form 3 of the Schedule.

4. A warrant to summon jurors, issued under subsection 32(3) of the Act, must be in Form 4 of the Schedule. R-074-2017,s.2.

5. A summons to a juror, witness or a person in possession or control of evidence, made under subsection 32(4) or 42(1) of the Act, must be in Form 5 of the Schedule.

6. A verdict of a jury, made under subsection 55(5) of the Act, must be in Form 6 of the Schedule.

7. Repealed, R-018-2017,s.4.

LOI SUR LES CORONERS

**RÈGLEMENT SUR LES
FORMULES D'APPLICATION
DE LA LOI SUR LES CORONERS**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 64 de la *Loi sur les coroners* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les formules d'application de la Loi sur les coroners*.

1. Le mandat pour prendre possession d'un cadavre, visé à l'alinéa 9(1)a) de la Loi, doit être établi selon la formule 1 de l'annexe.

1.1. Le mandat pour le prélèvement d'échantillons, visé au paragraphe 14(5) de la Loi, doit être établi selon la formule 1.1 de l'annexe. R-018-2017, art. 2.

2. Le rapport du coroner visé à l'alinéa 19(1)a) de la Loi, et le certificat visé à l'alinéa 19(1)b) de la Loi et attestant qu'une enquête n'est pas nécessaire, doivent être établis selon la formule 2 de l'annexe. R-018-2017, art. 3.

3. Le certificat visé à l'article 25 de la Loi et attestant qu'une enquête est nécessaire doit être établi selon la formule 3 de l'annexe.

4. Le mandat d'assignation des jurés, visé au paragraphe 32(3) de la Loi, doit être établi selon la formule 4 de l'annexe. R-074-2017, art. 2.

5. L'assignation signifiée en application du paragraphe 32(4) ou 42(1) de la Loi à un juré, un témoin ou une personne qui est en possession d'éléments de preuve ou qui en a le contrôle, doit être établie selon la formule 5 de l'annexe.

6. Le verdict du jury visé au paragraphe 55(5) de la Loi doit être établi selon la formule 6 de l'annexe.

7. Abrogé, R-018-2017, art. 4.

SCHEDULE

FORM 1

(Section 1)

WARRANT TO TAKE POSSESSION OF THE BODY

Name of deceased:
(given names of deceased) (surname of deceased)

To: or any member of the Royal Canadian Mounted Police,
at in the Northwest Territories:

It being apparent that the deceased has died under circumstances that require an investigation under the *Coroners Act*,
I issue this warrant to take possession of the body of the deceased.

Dated at in the on , 20

(name of community)

(province or territory)

(month, day)

Coroner's name:
(print name)

Coroner's signature:

ANNEXE

FORMULE 1

(*article 1*)

MANDAT DE PRISE DE POSSESSION D'UN CADAVRE

Nom du défunt (ou de la défunte) :
[*prénom(s)*] (nom)

À l'intention de : ou de tout membre de la Gendarmerie royale du Canada,
à , aux Territoires du Nord-Ouest.

Étant donné qu'il appert que le défunt (ou la défunte) est décédé(e) dans des circonstances exigeant la tenue d'une investigation en vertu de la *Loi sur les coroners*, je délivre le présent mandat de prise de possession de son cadavre.

Fait à....., le.....20.....
(*nom de la collectivité*) (province ou territoire) (jour et mois)

Nom du coroner :
(*en lettres moulées*)

Signature du coroner :.....

WARRANT FOR COLLECTION OF SPECIMEN

Name of deceased:
(given names of deceased) (surname of deceased)

To: a health care professional
at

I authorize the collection of a specimen of

blood urine V.H. other
(specify)

from the deceased for the purposes of an investigation or inquest into his or her death under the Coroners Act.

That specimen should be provided to:
(name of facility)

I authorize the above indicated facility to examine the specimen to determine the presence of the following:

ethanol carbon monoxide other
(specify)

And to make a report of the findings to:

Apparent circumstances of death:

Dated at in the on , 20
(name of community) (province or territory) (month, day)

Coroner's name:
(print name)

Coroner's signature:

MANDAT POUR LE PRÉLÈVEMENT D'ÉCHANTILLONS

Nom du défunt (ou de la défunte) :
[prénom(s)] (nom)

À l'intention de : un / une
professionnel(le) de la santé

à

J'autorise le prélèvement d'un échantillon :

- de sang
- d'urine
- d'humeur vitrée
- autre
(précisez)

du défunt ou de la défunte que rend nécessaire la conduite d'une investigation ou d'une enquête portant sur son décès en vertu de la *Loi sur les coroners*.

Cet (ces) échantillon(s) devrait(ent) être fourni(s) à :
(nom de l'établissement)

J'autorise l'établissement mentionné ci-haut à procéder à l'expertise des échantillons en vue de déterminer s'il y a présence de substances suivantes :

- éthanol
- monoxyde de carbone
- autre
(précisez)

et de remettre un rapport comportant les résultats d'expertise à :

Circonstances apparentes du décès :

Fait à , le 20
(nom de la collectivité) (province ou territoire) (jour et mois)

Nom du coroner :
(en lettres moulées)

Signature du coroner :

FORM 2

REPORT AND CERTIFICATE OF CORONER

(Section 2)

1. Information about the Deceased

Name of deceased:
(given names of deceased) (surname of deceased)

Sex: male female

Ethnic origin:

Location where death occurred:
(community or approximate geographic location)

Community of residence of deceased:

Date of death:
(month, day, year)

Date found:
(month, day, year)

Date of birth:
(month, day, year)

Age:

2. Details of Death

Place where death occurred:
(name of hospital or institution, otherwise, description of place where death occurred)

Cause of death

Part I

Immediate cause of death: (a)
(due to, or as a consequence of)

Antecedent causes, if any, giving rise to the immediate cause (a) above, stating the underlying cause last:

(b)
(due to, or as a consequence of)

(c)

Part II

Other significant conditions contributing to death but not causally related to the immediate cause (a) above:

.....
.....

FORMULE 2

RAPPORT ET CERTIFICAT DU CORONER

(article 2)

1. Renseignements sur le défunt (ou la défunte) :

Nom du défunt (ou de la défunte) :
[prénom(s)] (nom)

Sexe : homme femme

Origine ethnique:

Lieu du décès :
(collectivité ou emplacement géographique approximatif)

Collectivité du défunt (ou de la défunte) :

Date du décès : Date de sa découverte :
(jour, mois et année) (jours, mois et année)

Date de naissance : Âge :
(jour, mois et année)

2. Détails relatifs au décès

Endroit du décès :
(nom de l'hôpital ou de l'établissement, ou description de l'endroit où est survenu le décès)

Cause du décès :

Partie I

Cause terminale du décès : a)
(en raison de ou suite à)

Inscrire, s'il y a lieu, les causes antécédentes du décès qui ont conduit à la cause terminale inscrite à l'alinéa a), en nommant la cause initiale en dernier lieu :

b)
(en raison de ou suite à)

c)

Partie II

Autres facteurs déterminants qui ont contribué au décès mais n'ont pas de lien causal avec la cause terminale inscrite à l'alinéa a) :

.....

.....

Classification: accidental suicide homicide natural undetermined

On the basis of my investigation into this death, I certify that an inquest is not necessary.

Dated at in the on , 20

(name of community) (province or territory) (month, day)

Coroner's name:
(print name)

Coroner's signature:

Note: A description of the circumstances of death and any additional information is to be attached to this form.

Classification : accident suicide homicide mort naturelle cause indéterminée

Sur la base de l'investigation à laquelle j'ai procédé relativement à ce décès, je certifie qu'une enquête n'est pas nécessaire.

Fait à , le 20

(nom de la collectivité) (province ou territoire) (jour et mois)

Nom du coroner :
(en lettres moulées)

Signature du coroner :

Nota : joindre à la présente formule une description des circonstances entourant le décès ainsi que tout renseignement pertinent.

FORM 3

CERTIFICATE REGARDING INQUEST

(Section 3)

Name of deceased:
(given names of deceased) (surname of deceased)

Sex: male female

Date of death:, 20
(month, day)

Location where death occurred:
(community or approximate geographic location)

On the basis of my investigation of this death, I certify that an inquest is necessary.

Dated at in the on, 20
(name of community) (province or territory) (month, day)

Coroner's name:
(print name)

Coroner's signature:

FORMULE 3

CERTIFICAT RELATIF À L'ENQUÊTE

(article 3)

Nom du défunt (ou de la défunte) :
[prénom(s)] (nom)

Sexe : homme femme

Date du décès : 20
(jour et mois)

Lieu du décès :
(collectivité ou emplacement géographique approximatif)

Sur la base de l'investigation à laquelle j'ai procédé relativement à ce décès, je certifie qu'une enquête est nécessaire.

Fait à , le 20
(nom de la collectivité) (province ou territoire) (jour et mois)

Nom du coroner :
(en lettres moulées)

Signature du coroner :

FORM 4

WARRANT TO SUMMON JURORS

(Section 4)

To: at in the Northwest Territories:

I direct you to summon the persons whose names are appended to this warrant to appear before me at the inquest referred to below, for possible selection to serve on the jury for the inquest.

Inquest:

Name of deceased: (given names of deceased) (surname of deceased)

Date of inquest: (month, day, year)

Time of inquest: o'clock in the [] a.m. [] p.m.

Place of inquest:

Dated at in the on , 20 (name of community) (province or territory) (month, day)

Coroner's name: (print name)

Coroner's signature:

(Append names of persons to be summoned to warrant)

FORMULE 4

MANDAT D'ASSIGNATION DES JURÉS

(article 4)

À l'intention de : à aux Territoires du Nord-Ouest.

Ordre vous est donné d'assigner les personnes dont les noms sont joints au présent mandat à comparaître devant le soussigné (ou la soussignée) pour les besoins de l'enquête dont les détails sont présentés ci-dessous, en vue de leur sélection possible comme membres du jury.

Enquête :

Nom du défunt (ou de la défunte) :
(prénoms) (nom)

Date de l'enquête :
(jour, mois et année)

Heure de l'enquête :

Lieu de l'enquête :

Fait à, le, 20....
(nom de la collectivité) (province ou territoire) (jour et mois)

Nom du coroner :
(en lettres moulées)

Signature du coroner :

(Vous trouverez ci-joint les noms des personnes assignées à comparaître selon le mandat)

FORM 5

SUMMONS

(Section 5)

To: at in the Northwest Territories:

An inquest is being held into the death of and you are personally summoned: (given names of deceased) (surname of deceased)

- to perform the duties of a juror
to perform the duties of a witness
to produce the following evidence:

You are hereby summoned and required to attend the inquest into the death of the deceased, that will commence on, 20... at a.m. p.m. at, (month, day) (address or name of building)

in, Northwest Territories. You must remain in attendance until your duties are (name of community)

complete or your evidence has been produced.

Failure to attend or to remain in attendance, in accordance with the requirements of this summons, will make you liable to arrest under warrant. Failure, without lawful excuse, to attend, to remain in attendance or to perform the duties listed above, will make you liable for punishment for contempt of court.

Dated at in the on, 20... (name of community) (province or territory) (month, day)

Coroner's name: (print name)

Coroner's signature:

FORMULE 5

ASSIGNATION

(article 5)

À l'intention de : à , aux Territoires du Nord-Ouest.

Relativement à l'enquête sur le décès de : ,
[prénom(s)] (nom)

vous êtes assigné(e) à comparaître en personne pour :

agir comme juré

agir comme témoin

produire les éléments de preuve suivants :
.....
.....

Vous êtes assigné(e) à comparaître à l'enquête sur le décès du défunt (ou de la défunte) qui se tiendra le

.....20....., àh.....,
(jour et mois) (adresse ou nom de l'immeuble et nom de la collectivité)

aux Territoires du Nord-Ouest. Vous devez être présent jusqu'à ce que vous vous soyez acquitté de votre charge ou que vous ayez produit les éléments de preuve en votre possession ou sous votre contrôle.

Le défaut de comparaître à l'enquête ou d'y rester présent selon les exigences de la présente assignation peut conduire à la délivrance d'un mandat d'arrestation contre vous. Le défaut de comparaître, de rester présent à l'enquête ou de vous acquitter des charges mentionnées ci-dessus sans excuse légitime vous rend passible de la peine prévue pour outrage au tribunal.

Fait à , le , 20
(nom de la collectivité) (province ou territoire) (jour et mois)

Nom du coroner :
(en lettres moulées)

Signature du coroner :

FORM 6

VERDICT OF CORONER'S JURY

(Section 6)

As a result of an inquest into the death of held
on, 20... at
(month, day) (name of community)
in the Northwest Territories, we the jurors have considered the evidence and make the following determinations:

- 1. Identity of deceased:
2. Date and time of death:
3. Location and place where death occurred:
4. Cause of death

Part I

Immediate cause of death: (a)
(due to, or as a consequence of)

Antecedent causes, if any, giving rise to the immediate cause (a) above, stating the underlying cause last:

- (b)
(c)

Part II

Other significant conditions contributing to death but not causally related to the immediate cause (a) above:
.....

5. Manner of death: [] accidental [] suicide [] homicide [] natural [] undetermined

6. Circumstances under which death occurred:
.....

Our recommendations, if any, are attached to this form.

Jurors' names

Jurors' signatures

Date

.....
(print name)

.....
(signature)

....., 20...
(month, day)

FORMULE 6

VERDICT DU JURY DU CORONER

(article 6)

Suite à l'enquête sur le décès de qui s'est tenue
[prénom(s)] (nom)
le 20 à ,
(jour et mois) (nom de la collectivité)
aux Territoires du Nord-Ouest, nous les jurés avons examiné la preuve et sommes arrivés aux conclusions suivantes :

- 1. Identité du défunt (ou de la défunte) :
2. Date et heure du décès :
3. Lieu et endroit du décès :
(collectivité ou emplacement géographique approximatif et nom de
l'hôpital ou de l'établissement - ou description de l'endroit - où le
décès est survenu)

4. Cause du décès

Partie I

Cause terminale du décès : a)
(en raison de ou suite à)

Inscrire, s'il y a lieu, les causes antécédentes du décès qui ont conduit à la cause terminale inscrite à l'alinéa a),
en nommant la cause initiale en dernier lieu :

- b)
(en raison de ou suite à)
c)

Partie II

Autres facteurs déterminants qui ont contribué au décès mais n'ont pas de lien causal avec la cause
terminale inscrite à l'alinéa a) :

.....
.....

5. Classification : [] accident [] suicide [] homicide [] mort naturelle [] cause indéterminée

6. Circonstances entourant le décès :
.....
.....

Nos recommandations, s'il y a lieu, sont jointes à la présente formule.

Noms des jurés

Signatures des jurés

Date

.....
(en lettres moulées)

.....
(signature)

..... 20 ...
(jour et mois)

....., 20 ...
(*print name*) (*signature*) (*month, day*)

....., 20 ...
(*print name*) (*signature*) (*month, day*)

....., 20 ...
(*print name*) (*signature*) (*month, day*)

....., 20 ...
(*print name*) (*signature*) (*month, day*)

....., 20 ...
(*print name*) (*signature*) (*month, day*)

R-018-2017,s.5; R-074-2017,s.3.

..... (en lettres moulées)	..... (signature)	..... 20 ... (jour et mois)
..... (en lettres moulées)	..... (signature)	..... 20 ... (jour et mois)
..... (en lettres moulées)	..... (signature)	..... 20 ... (jour et mois)
..... (en lettres moulées)	..... (signature)	..... 20 ... (jour et mois)
..... (en lettres moulées)	..... (signature)	..... 20 ... (jour et mois)

R-018-2017, art. 5; R-074-2017, art. 3.

© 2017 Territorial Printer
Yellowknife, N.W.T.

© 2017 l'imprimeur territorial
Yellowknife (T. N.-O.)
